



PRÍBEHY

NA DOBRÚ
NOC

PRE
REBELKY

PREDSLOV
BINDI IRWIN



100 Inšpiratívnych dievčiat
a mladých žien

ALBATROS

Príbehy na dobrú noc pre rebelky 100 mladých žien, ktoré menia svet

Vyšlo aj v tlačovej podobe

Objednať môžete na
www.albatros.sk
www.albatrosmedia.sk



Nikoleta Frantová

**Príbehy na dobrú noc pre rebelky:
100 mladých žien, ktoré menia svet – e-kniha**
Copyright © Albatros Media a. s., 2023

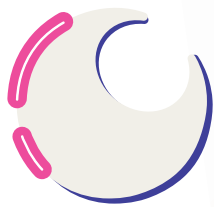
Všetky práva vyhradené.
Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť rozširovaná
bez písomného súhlasu majiteľov práv.

ALBATROS  **MEDIA**

PRÍBEHY
NA DOBRÚ
NOC
PRE
REBELKY

The title is rendered in a playful, hand-drawn style. 'PRÍBEHY' is in pink, 'NA DOBRÚ NOC' is in yellow, and 'REBELKY' is in purple with a blue outline. The word 'PRE' is smaller and positioned above 'REBELKY'. The text is surrounded by various decorative elements: yellow stars, pink lightning bolts, pink exclamation marks, and colorful zig-zag lines.

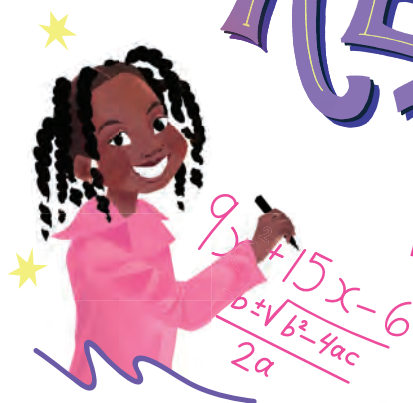




PRÍBEHY

NA DOBRÚ NOC

PRE REBELKY



Predhovor
BINDI IRWINOVÁ



100 Inšpiratívnych dievčiat a mladých žien

Good Night Stories for Rebel Girls: 100 Inspiring Young Changemakers

by Story Hemi-Morehouse, Sam Guss, Ama Kwarteng, Sofia Aguilar, Emily Connor, Shannon Jade, Sydnee Monday, Shelbi, Polk, Tatyana White-Jenkins, Avery Girion, Maithy Vu, and Jess Harriton
(All rights reserved in all countries by Rebel Girls, inc.)

Copyright © 2022, Rebel Girls, inc.

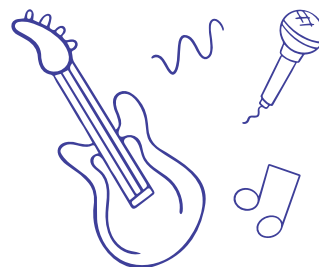
First published in the English language in By Rebel Girls, inc.

Editors: Jess Harriton and Maithy Vu

Art Director: Giulia Flamini

Cover and graphic design: Kristen Brittain

Translation © Nikoleta Frantová, 2023



Slovak edition © Albatros Media Slovakia s. r. o., 2023

Všetky práva sú vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie kopírovať a rozmnožovať za účelom rozširovania v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek spôsobom bez písomného súhlasu vydavateľa.

ISBN v tlačenej verzii 978-80-566-3478-3

ISBN e-knihy 978-80-566-3491-2 (1. zverejnenie, 2023) (ePDF)

Príbehy na dobrú noc pre rebelky:

100 inšpiratívnych dievčat a mladých žien

Prvé slovenské vydanie

Vydalo vydavateľstvo Albatros v roku 2023 v spoločnosti Albatros Media Slovakia, s. r. o., so sídlom Mickiewiczova 9, Bratislava, Slovenská republika.

Číslo publikácie 2 882

Zodpovedná redaktorka Vanda Vámošová

Technický redaktor Tomáš Krejčířík

Z anglického originálu originálu *Good Night Stories for Rebel Girls: 100 Inspiring Young Changemakers*, ktorý vyšiel vo vydavateľstve Timbuktu Labs, Inc., 2022, preložila Nikoleta Frantová.

Jazyková redakcia Adriana Matoláková

Sadzba Petra Kozáková

Obálka František Hříbal

Tlač NEOGRAFIA, a. s., Martin

Cena uvedená výrobcom predstavuje nezáväznú odporúčanú spotrebiteľskú cenu.

Objednávky kníh:

www.albatrosmedia.sk

eshop@albatrosmedia.sk

tel.: 02/44 45 20 46

 **ALBATROS MEDIA**

Všetkým rebelkám:

**Nasledujte to, čo podnecuje vašu predstavivosť
a poháňa ducha.**

**Myslite vo veľkom, tvorte bez obáv a strachu
a vyvíjajte veľké a hlasné úsilie v prospech
dobrej veci.**

Vy ste zmena.

OBSAH

PREDSLOV	11
ÚVOD	14
AJA WILSONOVÁ • BASKETBALISTKA	18
AJ CLEMENTINE • LGBTQIA+ AKTIVISTKA A MODELKA	20
ALEXANDRA HUYNHOVÁ • POETKA	22
ALINA MORSEOVÁ • CUKRÁRKA A PODNIKATEĽKA	24
ALMA DEUTSCHEROVÁ • HUDOBNÍČKA A SKLADATEĽKA	26
AMBER YANGOVÁ • INFORMATIČKA A PODNIKATEĽKA	28
AMELIA TELFORDOVÁ • ENVIRONMENTÁLNA AKTIVISTKA	30
ANGÈLE • SPEVÁČKA A SKLADATEĽKA	32
ANGELIQUE AHLSTRÖMOVÁ • ENVIRONMENTÁLNA AKTIVISTKA A VYNÁLEZKYŇA	34
BELLA GANTTOVÁ • HADIA LUKOSTRELKYŇA A AKROBATKA	36
BENEDETTA PILATOVÁ • PLAVKYŇA	38
BETLEHEM DESSIOVÁ • PODNIKATEĽKA V OBLASTI TECHNICKÉHO VZDELÁVANIA	40
BETHANY HAMILTONOVÁ • SURFISTKA	42
BILLIE EILISH • SPEVÁČKA A SKLADATEĽKA	44
BINDI IRWINOVÁ • OCHRANKYŇA PRÍRODY	46
BONNIE CHIU • SOCIÁLNA PODNIKATEĽKA	48
CASSIDY CROWLEYOVÁ • VYNÁLEZKYŇA A PODNIKATEĽKA	50
CELESTINE WENARDYOVÁ • VEDKYŇA A VYNÁLEZKYŇA	52
DASIA TAYLOROVÁ • VEDKYŇA A VYNÁLEZKYŇA	54
DEWMINI NISHADIOVÁ • ZÁHRADNÍČKA	56
DEYNA CASTELLANOSOVÁ • FUTBALISTKA	58
DJ SWITCH GHANA • DÍDŽEJKA	60
EARYN MCGEEOVÁ • POPULARIZÁTORKA VEDY	62
EILEEN GUOVÁ • LYŽIARKA	64

EMMA RADUCANUOVÁ • TENISTKA	66
ERÉNDIRA YARETZI MORALES FLORESOVÁ • HARFISTKA	68
ESTHER OKADEOVÁ • MATEMATIČKA	70
FARÍDA ŠAHÍDOVÁ • POPULARIZÁTORKA BEZPEČNOSTI NA INTERNETE	72
GINEVRA COSTANTINI NEGRIOVÁ • KLAVIRISTKA	74
GITANJALI RAOVÁ • VEDKYŇA A VYNÁLEZKYŇA	76
GRETA THUNBERGOVÁ • KLIMATICKÁ AKTIVISTKA	78
HELENA GUALINGOVÁ • ENVIRONMENTÁLNA AKTIVISTKA	80
HOLLIE GREENHALGHOVÁ • OCHRANKYŇA ZVIERAT	82
ISABELLA MADRIGALOVÁ • DRAMATIČKA	84
ISABELLA SPRINGMÜHLOVÁ • MÓDNA NÁVRHÁRKA	86
JALALIAH HARMONOVÁ • TANEČNICA A CHOREOGRAFKA	88
JAZZ JENNINGSOVÁ • LGBTQIA+ AKTIVISTKA	90
JOJO SIWA • SPEVÁČKA A TANEČNICA	92
JUDIT GIRÓ BENETOVÁ • BIOMEDICÍNSKA INŽINIERKA A INVESTORKA	94
KAITLIN FRITZOVÁ A OLGA KRAVČENKOVÁ • PODNIKATEĽKY	96
KEELY CAT-WELLSOVÁ • BOJOVNÍČKA ZA PRÁVA OSÔB SO ZDRAVOTNÝM POSTIHNUTÍM A VÝKONNÁ RIADITEĽKA	98
KEKE PALMEROVÁ • HEREČKA, SPEVÁČKA A MODERÁTORKA	100
KIARA NIRGHINOVÁ • VEDKYŇA A VYNÁLEZKYŇA	102
KOFFEE • REGGAE SPEVÁČKA A RAPERKA	104
LAURA DEKKEROVÁ • NÁMORNÍČKA	106
LEILA HADDADOVÁ • VÝROBKYŇA NOŽOV	108
LIINA HEIKKINENOVÁ • FOTOGRAFKA VOĽNEJ PRÍRODY	110
LILY HEVESHOVÁ • DOMINO UMEĽKYŇA	112
THE LINDA LINDAS • PUNKROCKOVÁ KAPELA	114
LUCIA MONTENEGROVÁ • PRETEKÁRKA NA VOZÍKU	116
MAARTJE MURPHYOVÁ • ZMRZLINÁRKA A PODNIKATEĽKA	118
MAAYAN SEGALOVÁ • NÁVRHÁRKA HRACÍCH KARIET A PODNIKATEĽKA	120
MAJA KUCZYŇSKÁ • VZDUŠNÁ AKROBATKA	122
MARGARET ZHANGOVÁ • MÓDNA STYLISTKA A ŠÉFREDAKTORKA	124
MARI COPENYOVÁ • AKTIVISTKA A FILANTROPKA	126

MARIANA PAJÓNOVÁ • BIKROSOVÁ PRETEKÁRKA	128
MARINE SERREOVÁ • MÓDNA NÁVRHÁRKA	130
MARITZA SOTO VÁSQUEZOVÁ • ASTRONÓMKA	132
MARLEY DIASOVÁ • AKTIVISTKA A SPISOVATEĽKA	134
MEGAN JAYNE CRABBOVÁ • ZÁSTANKYŇA POZITÍVNEHO POSTOJA K TELU	136
MIKAILA ULMEROVÁ • PODNIKATEĽKA	138
MILENA RADOJČEVOVÁ • BOJOVNÍČKA PROTI ŠIKANE	140
MILLIE BOBBY BROWNOVÁ • HEREČKA A BOJOVNÍČKA ZA PRÁVA DETÍ	142
MONE DAVISOVÁ • BEJZBALISTKA	144
MOMOKO NOJOVÁ • AKTIVISTKA	146
MONTANNAH KENNEYOVÁ • HOROLEZKYŇA	148
NALLELI COBOVÁ • ENVIRONMENTÁLNA AKTIVISTKA	150
NAOMI WADLEROVÁ • AKTIVISTKA	152
NORA AL-MATRÚŠIOVÁ • ASTRONAUTKA	154
PUISAND LAIOVÁ • BASKETBALISTKA NA VOZÍKU	156
QUAN HONGCHAN • SKOKANKA DO VODY	158
RAJÚF ALHUMEDÍOVÁ • AKTIVISTKA A PRODUKTOVÁ DIZAJNÉRKA	160
RAYSSA LEALOVÁ • SKEJTBORDISTKA	162
REBECCA ROOS JENSENOVÁ • PILOTKA	164
RENATA FLORESOVÁ • SPEVÁČKA A SKLADATEĽKA	166
REŠMA KOSARAJUOVÁ • INFORMATIČKA A VYNÁLEZKYŇA	168
RIYA KARUMANCHIOVÁ • VYNÁLEZKYŇA A PODNIKATEĽKA	170
ROBABA MOHAMMADIOVÁ • MALIARKA	172
RUBY KATE CHITSEYOVÁ • FILANTROPKA	174
SADIQUA BYNUMOVÁ • GYMNASTKA A KASKADÉRKA	176
SAPANA • ZDRAVOTNÁ SESTRA	178
SARAH VOSSOVÁ • GYMNASTKA	180
SHAINE KILYUNOVÁ • VÝROBKYŇA INVALIDNÝCH VOZÍKOV PRE ZVIERATÁ	182
SHIRA STRONGINOVÁ • BOJOVNÍČKA ZA PRÁVA OSÔB SO ZDRAVOTNÝM POSTIHNUTÍM	184
SIFAN HASSANOVÁ • BEŽKYŇA NA DLHÉ TRATE	186
SOPHIE CRUZOVÁ • PRISŤAHOVALECKÁ AKTIVISTKA	188

TAEGEN YARDLEYOVÁ • BOJOVNÍČKA ZA PRÁVA ZVIERAT A FILMÁRKA	190
TANYARADZWA „TANYA“ MUZINDOVÁ • MOTOKROSOVÁ PRETEKÁRKA	192
TAYLOR SWIFT • SPEVÁČKA A SKLADATEĽKA	194
TE MANAIA JENNINGSOVÁ • MALIARKA A OBHAJKYŇA DUŠEVNÉHO ZDRAVIA	196
TEMILAYO ABODUNRINOVÁ • SAXOFONISTKA	198
THEODORA VON LIECHTENSTEIN • OCHRANKYŇA PRÍRODY	200
NGUYỄN THÙY TRANG • ZABÁVAČKA A YOUTUBERKA	202
VANESSA NAKATEOVÁ • KLIMATICKÁ AKTIVISTKA	204
VICTORIA ALONSOPEREZOVÁ • ELEKTROINŽINIERKA A VYNÁLEZKYŇA	206
VINIŠA UMAŠANKAROVÁ • ENVIRONMENTÁLNA AKTIVISTKA A VYNÁLEZKYŇA	208
VITÓRIA BUENOVÁ • BALETKA	210
XÓCHITL GUADALUPE CRUZ LÓPEZOVÁ • VYNÁLEZKYŇA	212
YASHIKA • KARATISTKA	214
ZENDAYA • HEREČKA A SPEVÁČKA	216
SPOZNAJTE ĎALŠIE REBELKY	218
SLOVNÍK	225
NAPÍŠ SVOJ PRÍBEH	226
NAKRESLI SVOJ PORTRÉT	227
AKTIVITY	228
O AUTORKÁCH	230
ILUSTRÁTORKY	234
O REBELKÁCH	240



PREDSLOV

Som bojovníčka za ochranu voľne žijúcich zvierat a mojím poslaním je zastupovať a ozývať sa za tvory, ktoré sa samy ozvať nemôžu. Môj život bol vždy tak trochu „divoký“. Bývam uprostred obrovskej austrálskej zoologickej záhrady a celá moja existencia sa točí okolo ochrany prírody. Nielen v súvislosti s tým, čo robím, ale aj v súvislosti s tým, kým som. Keď som bola ešte malá, moji rodičia nakrútili stovky epizód dokumentárneho seriálu *Lovec krokodílov*. Rozhodli sa vzdelávať svet a viesť ho k tomu, aby mal rád a rešpektoval všetky stvorenia. Do ochranárstva zapájali aj mňa a učili ma správať sa ku každej živej bytosti tak, ako by som chcela, aby sa ostatné bytosti správali ku mne. Netreba zabúdať, že aj malý pavúk si zaslúži rovnaké uznanie ako veľký slon.

Neskôr som rodinnú štafetu prevzala ja. Šíriť som o ochranárstve osvetu nakrúcaním televíznych relácií a filmov, písaním kníh, prednáškami, spoluprácou s médiami a pôsobením na sociálnych sieťach. Rodičia ma naučili vedieť sa vcítiť do každého tvora a túto schopnosť dnes využívam pri všetkom, čo robím. Som hrdá na to, že som súčasťou globálnej iniciatívy za ochranu našej matky Zeme.

Volne žijúce zvieratá, volná príroda a ľudia sú navzájom prepojení. Mnohí si myslia, že ochrana prírody sa týka iba lesnej zveri. V konečnom dôsledku sa však týka aj nás ľudí. To, ako na našu planétu vplývame teraz, bude siahať ďaleko do budúcnosti. Preto je nesmierne dôležité premýšľať o tom, ako sa k prírode správame. Aj maličkosti ako zastavenie vody, kým si umývame zuby, či zasadenie stromu môžu zmeniť veľa.

S rodinou v austrálskej zoo vytvárame chovné programy na záchranu ohrozených druhov zvierat a staráme sa o vyše dvestotisíc hektárov chránených území. Naša dobročinná organizácia *Wildlife Warriors* pomáha zvieratám v núdzi a rieši konflikty vznikajúce medzi svetom zvierat a svetom ľudí. Postavili sme jednu z najvyťaženejších nemocníc pre volne žijúcu zver, ktorá dáva druhú šancu na život v divočine viac než stotisícim zvierat. Osobne som sa zúčastnila na toľkých záchranných akciách, že ich ani neviem spočítať, a deň čo deň cítim potrebu robiť pre našu planétu všetko, čo je v mojich silách. Ochranu jednotlivých zvierat považujem za rovnako dôležitú ako prispievanie k väčšej, systémovej zmene v zaobchádzaní s naším životným prostredím.

Svet môžeme zmeniť, keď uveríme, že na to máme. Túto knihu mám veľmi rada preto, lebo poukazuje na výnimočné dievčatá a mladé ženy, ktoré si stoja za tým, čomu veria, aby vybudovali krajšiu budúcnosť pre nasledujúce generácie. Dočítate sa v nej o podnikateľkách, ochrankyniach prírody, vynálezkyňiach, vedkyniach a mnohých iných pozoruhodných osobnostiach. Ich úspechy nám pripomínajú, že povzbudzovať ostatných je rovnako dôležité, ako vytrvávať v tom, čo robíme. Helena Gualingová vďaka svojej sile a odhodlaniu niečo zmeniť navzdory všetkému podnietila vznik aktivistického hnutia. Esther Okadeová nám dokazuje, že plniť si sny a zvládať čokoľvek, čo si zamienime (vrátane pokročilej matematiky), môžeme bez ohľadu na to, koľko máme rokov. Jojo Siwa nám ide príkladom v tom, že zostáva verná sama sebe a neustále nám pripomína, že láska je vždy láska. Všetky vizionárky z tejto knihy sú dôkazom toho, že odhodlanie a zapálenosť dokážu aj hory prenášať.

Počas čítania o pozoruhodných priekopníčkach myslite na to, že k zmen-
ne môžete svojimi činmi každý deň prispievať aj vy. Chcem, aby ste vedeli, že
ste presne tým, čo náš svet potrebuje. A meniť ho môžete prejavovaním lás-
kavosti voči ostatným, napĺňaním svojich snov a úsilím, ktoré denne vynakla-
dáte. Nech vám príbehy v tejto knihe navždy pripomínajú, že svet je tu na to,
aby ste ho inšpirovali.

Bindi
Bindi Irwinová